



# SAOPŠTENJE FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor  
*Users are kindly requested to mention the data source*

GODINA / YEAR I

SARAJEVO, 23.05.2014.

BROJ / NUMBER 1

## IZDATA ODOBRENJA ZA GRAĐENJE<sup>1)</sup> U BiH I TROMJESEČJE 2014

### BUILDING PERMITS ISSUED IN THE BIH I QUARTER 2014

Broj izdatih odobrenja za građenjeu prvom tromjesečju 2014. godine u odnosu na prosječan broj izdatih odobrenja za građenje u 2013. godini manji je za 13,9 % a u odnosu na prvo tromjesečje 2013. godine manji je za 9,6 %.

*Number of building permits issued in the first quarter of 2014, compared to the average number of building permits issued in 2013 decreased by 13.9%, and compared to the first quarter of 2013, decreased by 9.6 %.*

Broj predviđenih stanova za gradnju u prvom tromjesečju 2014. godine u odnosu na prosječan broj predviđenih stanova za gradnju u 2013.godini manji za 4,9 %, a u odnosu na prvo tromjesečje 2013. godine veći za za 8,9 %.

*Number of dwellings planned for construction in the first quarter of 2014, compared to the average number of dwellings planned for construction in 2013, decreased by 4.9 %, and compared to the first quarter of 2013, increased by 8.9%.*

#### 1. Indeks izdatih građevinskih dozvola za zgrade

*Indices of bulding permits issued*

	<u>I 2014</u> Ø 2013	<u>I 2014</u> I 2013	
<b>Ukupno</b>	<b>87,1</b>	<b>90,4</b>	<b>Total</b>
objekti visokogradnje	87,9	91,9	<i>Buildings</i>
stambene zgrade	90,6	98,4	<i>Residential buildings</i>
nestambene zgrade	82,7	80,3	<i>Non-residential buildings</i>
objekti niskogradnje	82,9	83,2	<i>Civil engineering</i>

#### 2. Indeks izdatih građevinskih dozvola za stanove.

*Indicies of planned dwellings*

	<u>I 2014</u> Ø 2013	<u>I 2014</u> I 2013	
Broj	95,1	108,9	<i>Number</i>
Korisna površina	87,2	98,7	<i>Useful floor area</i>

<sup>1)</sup> U Republici Srpskoj koristi se termin „građevinske dozvole“ na osnovu Zakona o uređenju prostora i građenju, „Službeni glasnik Republike Srpske“, broj 40/13)

### 3. Izdate građevinske dozvole prema vrsti radova

*Building permits issued by types of works*

Vrsta radova	Ukupno Total	Objekti visokogradnje <i>Buildings</i>	Objekti niskogradnje <i>Civil engineering</i>	Type of works
<b>I 2014.</b>				
<b>Ukupno</b>	<b>663</b>	<b>549</b>	<b>114</b>	<b>Total</b>
Novogradnja	506	408	98	<i>New construction</i>
Dogradnja/nadogradnja	74	74	-	<i>Upgrade/extension</i>
Obnavljanje starih, rušenih zgrada	2	2	-	<i>Renewal of old, ruinous or abandoned buildings</i>
Prenamjena nestambenog prostora u nove stanove	6	6	-	<i>Conversion of non-residential buildings into new dwellings</i>
Ostale prenamjene prostora u zgradama	16	16	-	<i>Other conversions</i>
Ostale rekonstrukcije	59	43	16	<i>Other reconstructions</i>

### 4. Stanovi u objektima visokogradnje za koje su izdate građevinske dozvole prema vrsti zgrada, radova i broju soba

*Dwellings in buildings for which permits were issued, by types of buildings, types of works and number of rooms*

	Broj stanova <i>Number of dwellings</i>	Korisna površina, m <sup>2</sup> <i>Useful floor area, m<sup>2</sup></i>	Stanovi prema broju soba <i>Dwelling by number of rooms</i>					<b>Total</b>
			1-sobni single room	2-sobni <i>2 rooms</i>	3-sobni <i>3 rooms</i>	4-sobni <i>4 rooms</i>	5-sobni i višesobni <i>5 or more rooms</i>	
<b>Ukupno</b>	<b>927</b>	<b>71.904</b>	<b>167</b>	<b>280</b>	<b>253</b>	<b>167</b>	<b>60</b>	<b>Total</b>
Stanovi u novim zgradama	859	66.457	157	262	229	154	57	<i>Dwellings in new construction</i>
stambene zgrade	851	65.659	156	261	224	154	56	<i>Residential buildings with:</i>
sa jedni stanom	211	24.123	12	20	53	82	44	<i>One dwelling</i>
sa dva stana	214	17.927	12	56	91	43	12	<i>Two dwellings</i>
sa tri i više stanova	426	23.609	132	185	80	29	-	<i>Three and more dwellings</i>
nestambene zgrade	8	798	1	1	5	-	1	<i>Non-residential buildings</i>
Stanovi dobijeni dogradnjom/nadogradnjom	59	4.792	9	15	19	13	3	<i>Dwelling got by upgrade/extension</i>
Stanovi dobijeni obnavljanjem starih, urušenih zgrada	2	199	-	1	1	-	-	<i>Dwellings got by renewal of old, ruinous or abandoned buildings</i>
Stanovi dobijeni prenamjenom nestambenog prostora	7	456	1	2	4	-	-	<i>Dwellings got by conversion of non-residential buildings area</i>

## 5. Izdate građevinske dozvole prema vrsti radova, u 2013. godini

*Bulding permits issued by types of works, in 2013*

Vrsta radova	Ukupno <i>Total</i>	Objekti visokogradnje <i>Buildings</i>	Objekti niskogradnje <i>Civil engineering</i>	<i>Type of works</i>
	<b>2013.</b>			
<b>Ukupno</b>	<b>3320</b>	<b>2768</b>	<b>552</b>	<b>Total</b>
Novogradnja	2673	2221	452	<i>New construction</i>
Dogradnja/nadogradnja	332	319	13	<i>Upgrade/extension</i>
Obnavljanje starih, urušenih zgrada	9	9	0	<i>Renewal of old, ruinous or abandoned buildings</i>
Prenamjena nestambenog prostora u nove stanove	31	30	1	<i>Conversion of non-residential buildings into new dwellings</i>
Ostale prenamjene prostora u zgradama	43	42	1	<i>Other conversions</i>
Ostale rekonstrukcije	232	147	85	<i>Other reconstructions</i>

## 6. Stanovi u objektima visokogradnje za koje su izdate građevinske dozvole prema vrsti zgrada, radova i broju soba, u 2013. godini

*Dwellings in buldings for which permits were issued, by types of buildings, types of works and number of rooms, in 2013*

	Broj stanova <i>Number of dwellings</i>	Korisna površina, m <sup>2</sup> <i>Useful floor area, m<sup>2</sup></i>	Stanovi prema broju soba <i>Dwelling by number of rooms</i>					
			1-sobni single room	2-sobni 2 rooms	3-sobni 3 rooms	4-sobni 4 rooms	5-sobni i višesobni 5 or more rooms	
<b>Ukupno</b>	<b>3910</b>	<b>329387</b>	<b>688</b>	<b>1156</b>	<b>1167</b>	<b>605</b>	<b>294</b>	<b>Total</b>
Stanovi u novim zgradama	3625	308697	607	1084	1068	576	290	<i>Dwellings in new construction</i>
stambene zgrade	3549	302793	601	1051	1040	568	289	<i>Residential buildings with:</i>
sa jedni stanom	1122	148982	65	105	308	378	266	<i>One dwelling</i>
sa dva stana	723	60285	63	218	306	121	15	<i>Two dwellings</i>
sa tri i više stanova	1704	93526	473	728	426	69	8	<i>Three and more dwellings</i>
nestambene zgrade	76	5904	6	33	28	8	1	<i>Non-residential buildings</i>
Stanovi dobijeni dogradnjom/nadogradnjom	208	16012	53	47	79	25	4	<i>Dwelling got by upgrade/extension</i>
Stanovi dobijeni obnavljanjem starih, urušenih zgrada	10	839	2	4	3	1	0	<i>Dwellings got by renewal of old, ruinous or abandoned buildings</i>
Stanovi dobijeni prenamjenom nestambenog prostora	67	3839	26	21	17	3	0	<i>Dwellings got by conversion of non- residential buildings area</i>

# METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

## Izvor, metode prikupljanja podataka i obuhvat

Podaci dati u ovom saopćenju dobijeni su na osnovu Mjesečnog izvještaja o izdatim odobrenjima za građenje (MKPS GRAĐ-OG). Ovaj izvještaj podnose izvještajne jedinice (organi uprave i jedinice lokalne samouprave) koje su zadužene za izdavanje odobrenja za građenje.

Podaci o izdatim građevinskim dozvolama pokazuju buduće kretanje građevinske djelatnosti i omogućuju sagledavanje strukture investicija kako na državnom nivou, tako i na nivou lokalne samouprave.

## Uporedivost

Razvrstavanje građevinskih objekata i radova izvršeno je prema "Klasifikaciji vrsta građevinskih objekata u BiH" (KVGGO BiH) koja je usklađena sa „Klasifikacijom vrsta građevinskih objekata EU“ (The Classification of Types of Construction – CC, final version, Eurostat 1997).

## Definicije

**Građevine** su objekti povezani sa tlom za koje se obavljaju građevinski radovi, izgrađene od građevinskih materijala i proizvoda za ugradnju.

**Zgrade** su stalne građevine koje imaju krov i vanjske zidove, sagrađene kao samostalne upotrebne cjeline koje pružaju zaštitu od vremenskih i drugih vanjskih uticaja a namijenjene su stanovanju, obavljanju neke djelatnosti ili smještaju i čuvanju životinja, robe, opreme, opreme za različite proizvodne i uslužne djelatnosti.

**Korisna površina** stana je podna površina stana mjerena unutar zidova stana.

**Stambene zgrade** su objekti u kojima je 50% ili više ukupne korisne podne površine namijenjeno za stambene svrhe.

**Nestambene zgrade** su objekti koji nemaju stambenu površinu ili je manja od 50% ukupne korisne podne površine zgrade namijenjeno za stambene svrhe.

**Stan** je svaka građevinski povezana cjelina namijenjena za stanovanje, koja se sastoji od jedne ili više soba sa odgovarajućim pomoćnim prostorijama (kuhinja, kupatilo, predsoblje, ostava i sl.) ili bez pomoćnih prostorija i ima jedan ili više ulaza.

**Soba** je prostorija za stanovanje koja je od drugih prostorija stana odvojena stalnim zidovima i ima direktnu dnevnu svjetlost i čija podna površina iznosi najmanje 4 m<sup>2</sup>.

**Novogradnja** podrazumjeva gradnju potpuno novog objekta na mjestu gdje prethodno nije postojala građevina ili je predmetni objekat naknadno uklonjen.

**Dogradnja/nadogradnja** predstavlja vrstu građevinskih radova kojima se dobija nova upotrebna cjelina uz postojeće građevine ili na postojećim građevinama.

**Obnavljanje ruševnih zgrada** uključuje građevinske radove kojima se potpuno obnavlja najmanje jedan stan ili drugi prostori u zgradi uz očuvanje bitnih dijelova postojeće konstrukcije ili je sačuvano vanjsko pročelje zgrade.

**Prenamjena nestambenog prostora u nove stanove** uključuje građevinske radove kojima se vrši prenamjena prostora u zgradi koji dotad nije bio uređen i korišten za stanovanje

**Ostale prenamjene prostora u zgradama** obuhvaju građevinske radove kojima se postojeći prostor u zgradi prenamjenjuje u poslovni prostor ili se izvode građevinski radovi kojima se postojeći poslovni prostor prilagođava za druge poslovne namjene.

**Ostale rekonstrukcije** su građevinski radovi na postojećoj građevini ili poduzimanje mjera radi uspostave primjerenog stanja postojeće građevine, kojima se utiče na bitna svojstva građevine.

# NOTES ON METHODOLOGY

## Sources, data collection methods and coverage

Data given in this Release were obtained through the "Monthly report on building permits issued" (M KPS GRAĐ-OG). This report is submitted by reporting units (administrative bodies and units of local self-government) that are responsible for issuing building permits.

Data on building permits issued shows future movements of construction activities and enables the overview of structure of investments on the state level as well as on local self-government level.

## Comparability

Constructions and works are classified in accordance with the "Classification of Types of Constructions in BH" (KVGGO BH) which is harmonised with the "EU Classification of Types of Constructions" (The Classification of Types of Construction - CC, final version, Eurostat 1997).

## Definitions

**Constructions** are structures connected with the ground, for which construction works are carried out and which are made of construction materials and ready-made components.

**Buildings** are permanent constructions covered with roof and closed with outer walls. They are built as separate useful units that protect from weather and other external conditions, intended for dwelling, for performing a certain activity or for placing and up-keeping of animals, goods, equipment used in various industrial activities and services etc.

**Useful floor area** of dwelling is the floor area of the dwelling, measured inside the dwelling walls.

**Residential buildings** are constructions in which 50% or more of the useful floor area is intended for dwelling purposes.

**Non-residential buildings** are construction without dwelling area or those in which less than 50% of the overall useful floor area is intended for dwelling purposes.

**Dwelling** is any construction unit intended for dwelling purposes, consisting of one or more rooms with adequate auxiliary spaces (such as kitchen, bathroom, lobby, pantry etc.) or without auxiliary spaces and with one or more separate entrances.

**Room** is a space intended for dwelling purposes, separated from the rest of the dwelling by permanent walls, having direct daylight and at least 4 square metres of floor area.

**New building** involves constructing of new building on the place where previously there was no building or is subsequently removed.

**Upgrade/Extension** represents the type of construction works that would create new occupancy unit as addition to the existing buildings or inside the existing buildings.

**Renovation of dilapidated buildings** involves construction works that is completely renewed at least one dwelling or other premises in the building while preserving the essential parts of an existing structure or the exterior facade of the building preserved.

**Conversion of non-residential space into new dwellings** involves construction works used for conversion of space in the building that formerly was not furnished and used for housing

**Other conversions of space in the buildings** covered construction works used for conversion of existing space in the building in business premise or construction works which adapts existing business premise for other business purposes.

**Other reconstruction** are construction works on an existing building or to taking actions in order to establish an appropriate condition of the existing building, which affects the essential characteristics of the building.

---

**Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26**  
*Published and printed by the Agency for Statistics of Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26*

**Telefon/Phone: +387 (33) 220 626 \* Telefaks /Telefax: +387 (33) 220 622**  
*Elektronska pošta/E-mail: bhas@bhas.ba \* Internet stranica Web site: <http://www.bhas.ba>*

**Odgovara direktor Zdenko Milinović**  
*Person responsible: Mr. Zdenko Milinović, Director General*

**Saopštenje priredili: Fahir Kanlić, Radomir Mutabdžija, Anita Brković**  
*Prepared by: Mr. Fahir Kanlić, Mr. Radomir Mutabdžija, Mrs. Anita Brković*

**Štampa: 30 primjeraka**  
*30 copies printed*

**Podaci iz ovog saopštenja objavljuju se i na internetu**  
*First Release data are also published on the Internet*

---